

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thư
Chủ tịch HGDTNCT VN

Kính thưa Bà,

Tôi tên Nguyễn Phạm Kim Hoàn, hiện ở tại số nhà 358 Hùng Vương, thành phố Đà Nẵng Việt nam, trân trọng kính xin trình bày với Bà sự việc như sau :

Theo tiêu chuẩn của Văn phòng ODP ở Bangkok Thái Lan trước đây thì những ai có ít nhất 5 (năm) năm làm việc cho các cơ sở Hoa Kỳ tại Việt nam trước 30-4-1975 thì sẽ được xét cho định cư tại Hoa Kỳ. Tôi có đầy đủ giấy tờ và đã làm hộ chiếu xong cho cả gia đình gồm : hai vợ chồng và 5 con từ năm 1991 và đã được giấy báo của Bộ Nội Vụ Việt nam cho biết là đã gửi danh sách 07 người của gia đình chúng tôi sang phía Hoa Kỳ. Như vậy phía Việt nam đã hết trách nhiệm.

Thế nhưng từ đó đến nay, gia đình chúng tôi không nhận được bất cứ giấy tờ nào mời phỏng vấn của phía Hoa Kỳ. Đã nhiều lần tôi viết đơn khiếu nại gửi đến Văn phòng ODP ở Bangkok Thái Lan nhưng cũng chưa bao giờ nhận được thư trả lời.

Nay qua báo chí đọc thấy Bà phát biểu là theo lời của một vài quan chức Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ thì những cựu nhân viên Sở Mỹ (US employees) nay lại sẽ được cứu xét cho định cư tại Hoa Kỳ. Vậy tôi viết thư này và kèm theo đây một số giấy tờ có liên quan, có cả hộ chiếu của vợ chồng tôi. Kính mong Bà vui lòng giúp đỡ cho gia đình tôi được cứu xét để được định cư tại Hoa Kỳ.

Từ năm 1965 - 1966 : làm cho Hãng thầu RMK

Từ năm 1968-1973 : làm cho cơ quan 366th MMS

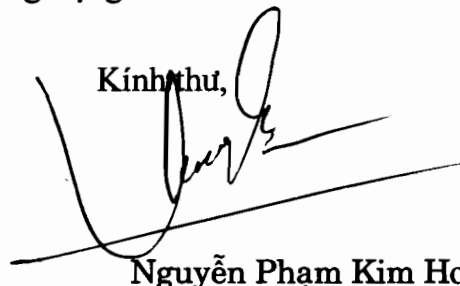
(Munitions Maintenance Squadron)

thuộc không lực Hoa Kỳ tại sân bay Đà Nẵng.

Từ tháng 5 đến tháng 9/1973 : làm cho Văn phòng liên lạc Hoa Kỳ
(liaison office) thuộc Tổng lãnh sự Hoa Kỳ tại Đà
Nẵng do Ông Paul Daily phụ trách.

Trong khi chờ đợi, tôi kính dâng lên Bà lòng trọng kính và biết ơn sâu xa.

Kính thư,



Nguyễn Phạm Kim Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 2092/91 ĐG 00

Họ và tên / Full name

NGUYỄN PHẠM KIM HOÀN

Ngày sinh / Date of birth

1940

Nơi sinh / Place of birth

Quảng nam Đà Nẵng

Chỗ ở / Domicile

Quảng nam Đà Nẵng

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

23-11-1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

"Tất cả các nước"

ALL COUNTRIES

Cấp tại Đà Nẵng ngày 23 tháng 11 năm 1991

Issued at CÔNG AN TỈNH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG



TRẦN BÌNH

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

THI THỰC XUẤT CẢNH

Số 2038 XC

Cấp cho Nguyễn Phạm Kim Hoàn

Cùng với _____

Đền thờ Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Quang - Tân Sơn Nhứt

23-5-1992

... 23 June 1991

CHỖ AN TỈNH QUẢNG NAM, DĨ NANG



TAM DINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 2093/91 ĐC 00

Họ và tên *Full name*

NGUYỄN THỊ NHỎ

Ngày sinh *Date of birth*

1940

Nơi sinh *Place of birth*

Quảng Nam Đà Nẵng

Chỗ ở *Domicile*

Quảng Nam Đà Nẵng

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

[Signature]

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

23-11-1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

4 Tất cả các nước

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 23 tháng 11 năm 1991

Issued at HANOI ngày 23 tháng 11 năm 1991



TRẦN DÌNH

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS.

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3339 AC

Cấp cho Nguyễn Thị Nhỏ

Cung cấp / /

Đến nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Điểm đến khác Tân Sơn Nhất

Thời hạn 23-5-1992

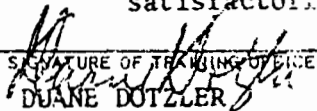
Đã được cấp tại Phòng Cảnh sát Quản lý xuất nhập cảnh

CẢNH SÁT QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng Cảnh sát



TRẦN BÌNH

RECORD OF TRAINING		1. DATE 17 Sep 71		2. INSTALLATION AND ORGANIZATION UNITED STATES ARMY VIETNAM	
3. LAST NAME - FIRST NAME - MIDDLE INITIAL Mr. HOAN, NGUYEN PHAM KIM SN# 3413				4. TITLE OF COURSE MIDDLE MANAGEMENT WORKSHOP	
				5. DATE COURSE COMPLETED 17 Sep 71	6. TOTAL COURSE HOURS 40
				7. RATING OR GRADE Satisfactory	
8. COURSE DATA A 40 hour workshop including lectures, films, wrk group, and outside reading assignments designed to review the managers role in the organization and to solve problems typical to the managerial assignment. Subject-matter included on the agenda was principles of management; personnel, logistics, financial, and ADP management; and cross-cultural problems of managers in RVN				9. REQUIREMENTS FOR SATISFACTORY COMPLETION OF COURSE - Attendance at all scheduled sessions - Active participation - Designing a self development plan	
10. REMARKS ON TRAINEE PERFORMANCE The participants met the requirements for completing the workshop satisfactorily and formulated a developmental plan for the future.					
11. SIGNATURE OF TRAINING OFFICER  DUANE DOTZLER Chief, T&D Div. OCPE USARV.				12. THE CONTENTS HEREOF HAVE BEEN REVIEWED HEAD OF ORGANIZATIONAL ELEMENT (Signature)	
13. POSTED TO EMPLOYEE RECORD CARD		INITIALS	DATE 18 SEP 71	FORWARD TO TRAINEE AFTER COMPLETION OF ITEMS 12 AND 13 USE REVERSE IF NECESSARY IDENTIFYING BY ITEM NUMBER	

DA FORM 750
1 SEP 54

REPLACES DA FORM 750, 1 JUL 53, WHICH IS OBSOLETE

☆ GPO: 1969-343-724/507

For use of this form, see CPPM-1; the proponent agency is Office of the Deputy Chief of Staff for Personnel

TỶ AN NINH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG
AN NINH QUẬN NHÌ

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
ĐỘC LẬP — DÂN CHỦ — HÒA BÌNH — TRUNG LẬP

số 2800

GIẤY CHỨNG NHẬN

AN NINH NHÂN DÂN QUẬN NHÌ ĐÀ NẴNG



Chứng nhận Nguyễn Thị Thọ năm sinh 1940

Chánh quán Thạc Giám Đà Nẵng

Trụ quán 44 Quang Trung Thạc Chung Đình

Số căn cước _____ số lính _____

Đã Đảng Dân Chủ chức vụ Đảng Viên

Đơn vị Giáo viên Cấp I Trường Thạc Giám

Đã đến trình diện và học tập xong tài liệu cơ bản của Ủy Ban Nhân Dân
Cách Mạng 15 ngày (từ 14.7.75 đến ngày 26.7.75) tại Quận Nhì
Đà Nẵng.

Giấy này không thay thế giấy thông hành đi lại.

Ngày 26 tháng 7 năm 1975

AN NINH QUẬN NHÌ

NIÊN DẠNG :

Cao _____

Độc điểm _____



QUẢNG BAN AN-NINH QUẬN NHÌ
PHẠM-HỒNG-PHƯƠNG

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số: *112*.../XC

1456 *PN*
7/787

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: *Ông Nguyễn Văn Kim Hoàn*

Hiện ở: *T.Đ. 21/2. Vĩnh Cường, 358. Hùng Vương, Đ. Nẵng - Quảng Nam - Đà Nẵng*
Ông, bà cùng *05* người trong gia đình (thuộc danh sách của
Công an *Quảng Nam + Đà Nẵng* số *20* ngày *...* / *...* / 199 *1* mang thông
hành - hộ chiếu số: *...*

cấp ngày *...* / *...* / 199 *...*) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách *M.14/112*
để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn
và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin
liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để *Ông* yên tâm ./.

Hà Nội, ngày *19* tháng *12* năm 199 *1*.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH
QN - ĐN

Số _____ /XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM ~~Mã số~~
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

1048
H90

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông: Nguyễn Liêm Kiên Hiền
Hiện ở: Tổ 21/2 Vĩnh Trung Đà Nẵng

1- Chúng tôi đồng ý cho ông
cùng 06 người trong gia đình được phép xuất cảnh
đến nước Hoa Kỳ (diện sĩ ngy)

2- Chúng tôi đồng ý lên danh sách số 20
ngày 26 - 11 - 1991 chuyển về Bộ Nội Vụ để trao cho

Chính phủ nước Hoa Kỳ xét nhập cảnh

3- Về việc cấp hộ chiếu Chúng tôi đã cấp hộ chiếu

từ số: 2092/91 đến số: 2098/91 Đời 20

Vậy xin thông báo đề ông được rõ.

Đà Nẵng, ngày 27 tháng 11 năm 1991

TL/ Giám đốc

Trưởng phòng Quản lý XNC



HUYỆN QUẢN LÝ XNC

NATIONAL PERSONNEL RECORDS CENTER
Civilian Personnel Records
111 Winnebago Street
St. Louis, Missouri 63118

Attn: Mr. William D. Bassman

Verification of employment for the Orderly Departure Program is
needed for the following individual:

NAME: *Hoan, Nguyen Pham Kim* ODP #:
DATE/PLACE OF BIRTH: *8/23/40 Danang*
EMPLOYING AGENCY: *Air Force*
POSITION TITLE: *Translator*
LOCATION: *Danang*
DATES OF SERVICE: *1968-1973*

The Official Personnel Folder at NPRC shows the above named
individual worked for the U.S. Government during the following
period: *1) 4/1/68* *2) 7/16/72*

From: *3) 8/8/72* To: *2) 2/27/73*

Type of Separation: *1) Resign.* *2) RIF*

Reason for Separation: *1) To enter mil. svc.* *2) No other work available.*

[] No record of employment found for the above-named individual.

DEPARTMENT OF STATE
American Embassy
Orderly Departure Program Office (ODP)
Mr. Bruce A. Beardsley, Director
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

J. Waller Low
8/6/73

WILLIAM D. BASSMAN, Chief
Civilian Reference Branch

REPLY TO INQUIRY (NCP)

SUBJECT:

Hoan, Nguyen Pham Kim

8/6/91
Your reference

letter

Date of inquiry

7/2/91

Answer to your inquiry is furnished below. This abbreviated form of reply has been adopted as a means of supplying information speedily.

Attached is a copy of the form we sent to the Orderly Departure Program office.

TRAN LAN-PHONG

NCR

W.D. Bassman

for

WILLIAM D. BASSMAN, Chief
Civilian Reference Branch

NATIONAL PERSONNEL RECORDS CENTER

☐ Military Personnel Records

9700 Page Boulevard

St. Louis, MO 63132

☒ Civilian Personnel Records

111 Winnebago Street

St. Louis, MO 63118

NATIONAL ARCHIVES AND RECORDS ADMINISTRATION

NA FORM 13018 (9-85)

Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand



358 Hung Vuong
Da Nang

25 JUN 1990

Quang Nam - Da Nang.

Reference: IV 270435.

Dear Sir/Madam:

Nguyen Pham Kim Hoan

We have received your application and have opened a file for you. Your file (IV) number is listed above. Please mark this number on all documents and correspondence you send to us.

The following is a list of documents which are needed to complete our file. Before your case can be considered further, we must have these documents.

Family Documents

- A copy of your birth certificate and the birth certificates of each member of your family.
- A copy of your marriage certificate (if there was a previous marriage we will also need, as appropriate, a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated).
- A copy of each person's Vietnamese ID card.
- A photo of each person.

Employment Documents

- Photocopies of papers that show you worked for the U.S. Government or a U.S. organization. Papers that show you worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese Military before April 30, 1975. Papers that show you went to school or had training in the U.S. or in another country under U.S. sponsorship.

These papers could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, and the like. Also send the names of American supervisors or advisors, as well as copies of any letters you may have received from them.

- If you or a member of your family had been in re-education, send a copy of the release certificate.
- If you have a close relative in the United States or in another country send us the name and address of that relative, and tell us how the person is related to you.

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us unless it is to report a change of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,



Orderly Departure Program
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

PAR AVION ✈ VIA AIR MAIL



Nv nữ uý
5 năm công
chức. Sưu gởi
phản



TO: Bà Khúc Minh Thò

JUN 15 1999

22043/3418



U.S.A

Nguyễn Phạm Kim Hoàn
358, Hùng Vương Street
DANANG City, Vietnam.